

# Knights of the European Grail

## Paquete de expansión : España



Este es el tercer paquete de expansión para las / los jugadores / aprendientes.

Los otros son :

1. Portugal
2. Italia
3. España
4. Francia
5. Alemania
6. Gran Bretaña



Co-funded by  
the European Union

**Erasmus+**

Enriching lives, opening minds.

## El juego KEG – Guía de inicio rápido

El juego está disponible para dispositivos móviles (teléfonos y tabletas) de Apple (iOS) y Android. Se puede descargar de forma gratuita desde App Store y Google Play Store.

Las instrucciones de descarga se encuentran en el siguiente enlace: <https://www.goethe.de/prj/keg/en/pro.html>

En este juego de aventuras, vas a explorar la Europa medieval con los roles de nuestros dos protagonistas, Richard y Artemisia. Ellos viajan cumpliendo misiones desde Oporto a Colonia. El objetivo principal de Richard es descubrir más sobre un grupo misterioso llamado los caballeros artúricos, mientras Artemisia sueña con convertirse en una mercader internacional. Les irás ayudando a resolver problemas y desenvolverse en situaciones delicadas.

- Dentro del juego, existen minijuegos lingüísticos que pondrán a prueba tus conocimientos. Estos juegos aparecen en situaciones en las que pueden surgir diferentes resultados (por ejemplo, si necesitas información de otro personaje) y puedes volver a intentar los minijuegos siempre que quieras.
- Puedes acceder a los cinco minijuegos directamente desde el menú principal. Pulsa el botón de “Minijuegos” y selecciona el tipo de juego que quieres jugar. Cada juego tiene un enfoque lingüístico distinto.
- Dentro de la trama de la historia principal, mantendrás conversaciones con otros personajes y tendrás que escoger la opción correcta para conseguir lo que necesitas. La selección correcta del diálogo puede depender del tono (cortesía) o de las palabras.
- Mientras que juegas, irás descubriendo nuevos sistemas de juego a través de la trama. Tendrán un tutorial dentro del juego con imágenes que explicarán en detalle los nuevos elementos.
- Libro de referencia: Si pulsas sobre la palabra azul de un texto se abrirá una pequeña ventana con una traducción al inglés, alemán, inglés, español, italiano, portugués o francés. Suelen ser palabras menos frecuentes o que requieren una explicación cultural o histórica.
- Existe una opción de ‘guardar partida’. Puedes guardar la partida de forma manual en la configuración, a la que puedes acceder en la parte de arriba izquierda de la pantalla. Puedes utilizar la opción ‘cargar partida’ en la misma configuración de guardado, para continuar jugando donde lo dejaste.

## Knights of the European Grail

## Introducción

Los retos de este paquete de expansión están disponibles a medida que juegas cada parte del juego correspondiente, que comienza en Portugal y termina en Gran Bretaña.

Estos paquetes de expansión se ofrecen en inglés, en español y en los idiomas correspondientes a cada país. El objetivo es que se puedan utilizar textos bilingües – uno en español y otro en tu propio idioma como apoyo.

El juego KEG es para jugadores que quieren mejorar sus habilidades de comprensión en un idioma o diferentes idiomas a medida que juegan. No es necesario que traduzcas todo lo que no entiendas.

Su objetivo es ampliar tu conocimiento sobre la geografía, la historia y la cultura de los países europeos que visitan los personajes en el juego, para estimular tu curiosidad y retarte a investigar y producir tus mismos textos en español.

Es posible que quieras mostrar tu trabajo a tu profesor o profesora, si tienes uno, o a otra persona, o guardarlo en un portfolio. También puedes compartir tus trabajos de forma digital. Si este es tu caso, haz un uso seguro de internet y no compartas información privada.

<https://digital-strategy.ec.europa.eu/en/policies/online-privacy>

Puedes compartir tus avances con otros jugadores con el *hashtag* **#KEGRAIL!**

Los retos incluyen propuestas de enlaces para ayudarte a encontrar más información, en ocasiones, con un lenguaje sencillo y a menudo con un apoyo visual o audiovisual, para que no tengas que comprender o traducir cada palabra.

En el caso de necesitar una herramienta de traducción mientras utilizas internet para realizar las tareas de investigación, puedes utilizar <https://www.deepl.com/en/translator>

Usa las herramientas de traducción de una forma razonable, ya que las traducciones no siempre son totalmente correctas.

## Knights of the European Grail

# Viaje en el tiempo

## Reto 1: Europa a través del tiempo

En este enlace puedes descubrir cómo era Europa entre el año 400 antes de Cristo y 2017. En el minuto 7.59 verás Europa en 1250, año en el que sucede el juego KEG.

<https://www.youtube.com/watch?v=UY9P0QSxlnI> (EN)

## Your challenges

Lee los textos, encuentra el país y rellena los huecos.

- Está rodeado por el oeste por el océano Atlántico, por el norte por el Reino de Castilla y por el sur por el Reino de Granada. País: \_\_\_\_\_.
- Está rodeado por el oeste por Francia, por el norte por Dinamarca y por el este por Polonia. País: \_\_\_\_\_.
- Está rodeado por el oeste por Portugal, por el oeste por Portugal, por el este por el Reino de Aragón y por el sur por el reino de Granada. País: \_\_\_\_\_.

Elige tres países más y escribe textos similares.

- Está rodeado por \_\_\_\_\_ . País: \_\_\_\_\_.
- Está rodeado por \_\_\_\_\_ . País: \_\_\_\_\_.
- Está rodeado por \_\_\_\_\_ . País: \_\_\_\_\_.



## Europa en 2017

En el minuto 11.43 aparece Europa en 2017. Elige tres países del mapa que no existían en 1250 y escribe un breve texto con información sobre ellos. También puedes hacerlo creando un poster o una infografía.

Superficie	
Población	
Capital	
Forma de gobierno	
Fronteras geográficas	
Datos culturales	
Monumentos importantes	

## Reto 2: Gobernadores

¿Quiénes gobernaban en Europa en in 1250? Averigua los nombres de los gobernantes de estos lugares.

«PAÍS»	REY	REINA
Ciudades estado italianas		
Portugal		
Escocia		
Gales		
Inglaterra		
Francia		
Bretaña		
Normandía		
Granada		
Navarra		
Aragón		
Castilla		
Sacro Imperio Romano		

### Alfonso X el Sabio.

Lee este texto bibliográfico y escribe los verbos en la forma correcta, utilizando el presente (A1) o el pasado (A2).



Este es el escudo heráldico de Alfonso X el Sabio (1221-1284), quien (ser) \_\_\_\_\_ el culto (1) rey de Castilla y un políglota (2). Su interés en los idiomas se muestra en el hecho de que (aprender) \_\_\_\_\_ gallego-portugués cuando (vivir) \_\_\_\_\_ en el pueblo gallego de Allariz. El escudo es un ejemplo de su interés en la cultura y el arte durante la conquista de Sevilla - esto (ocurrir) \_\_\_\_\_ cuando mientras (ir) \_\_\_\_\_ a ser coronado como príncipe. Él (mandar) \_\_\_\_\_ que el legado cultural de la ciudad fuera respetado y que ningún monumento fuera saqueado o destruido. Gracias a él, hoy podemos admirar la Giralda, la famosa torre que pertenecía a la mezquita y ahora pertenece a la Catedral de Sevilla.

*Culto: Es un gran estudioso que ha ganado mucho conocimiento estudiando.  
Políglota: Un políglota es una persona que habla o entiende muchos idiomas.*

Alfonso X el Sabio (organizar) \_\_\_\_\_ un modelo particular de una corte culta y erudita, entregada al ideal de sabiduría. Poetas, músicos, artistas, doctores, astrónomos, historiadores, juristas y científicos, llamados por el monarca y atraídos por el conocimiento, (venir) \_\_\_\_\_ a la corte gracias al mecenazgo de este sabio rey y su proyecto intelectual ambicioso.

*Erudito: Un erudito tiene un gran conocimiento académico.*

El modelo fue extendido a otras cortes, pero ninguna (conseguir) \_\_\_\_\_ el nivel de desarrollo de la corte de Alfonso X el Sabio. Él (impulsar) \_\_\_\_\_ las lenguas romance, el idioma neolatín y el castellano. El rey (juntar) \_\_\_\_\_ un grupo de expertos en hebreo, árabe y latín, que (dar) \_\_\_\_\_ lugar a la Escuela de Traductores de Toledo. Cristianos, judíos y musulmanes produjeron trabajo científico de primer orden, recuperando textos de la antigüedad, traduciéndolos del hebreo y árabe al latín y castellano, que (comenzar) \_\_\_\_\_ siendo idiomas de diplomacia. Los judíos sefardíes (judíos que vivían en territorios cristianos de la península Ibérica) (tener) \_\_\_\_\_ un papel fundamental como intermediarios entre árabes y cristianos, ya que eran expertos en la cultura árabe y estaban integrados en la sociedad cristiana.

Los traductores conectaban el mundo entero. Por este motivo, la Escuela de Traductores de Toledo permanece en el imaginario colectivo como el ejemplo más exacto de la convivencia de las tres culturas de la península.

### Árbol genealógico de Alfonso X.

Observa el árbol genealógico e investiga sobre su mujer y sus hijos.

<https://gw.geneanet.org/>

### Logros

Elige un rey o reina y escribe un informe con tres logros importantes que ocurrieron durante su reinado (en ámbitos como la economía, la sociedad, la educación, política interior o exterior). Puedes acompañarlo de una ilustración o imagen.



### El escudo heráldico de España moderna

Elabora una infografía o un poster para mostrar las diferencias y similitudes entre el escudo de los reinos del siglo XIII y el moderno, prestando atención a los diferentes escudos, armas y símbolos que aparecen.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Escudo\\_de\\_Espa%C3%B1a](https://es.wikipedia.org/wiki/Escudo_de_Espa%C3%B1a)

Por ejemplo, esta es la bandera medieval de Navarra:



### Banquete con los mayores gobernantes europeos de todos los tiempos

Elige a quién invitarías a un banquete, escribe sus nombres y explica por qué crees que son los mejores gobernantes.



### Reto 3: La comida en 1250

**Tapas.** Busca el significado de la palabra «tapa» y escribe lo que has averiguado.

Por ejemplo, puedes encontrar la siguiente información en

<https://es.wiktionary.org/wiki/tapa>

- Pronunciación: [ 'ta.pa ]  
(AFI) Incierta, quizás del gótico  
tappa.1 Sustantivo femenino. Singular: tapa. Plural: tapas.  
1 Pieza utilizada para cubrir un recipiente.  
2 Gastronomía (alimentos). Pequeña porción de comida que suele acompañarse de una bebida. Ejemplo: Preparó unas tapas como aperitivo.

### Tapas y el Rey Alfonso X el Sabio.

Busca la relación entre el rey Alfonso X y la historia de las tapas en internet y responde a estas preguntas.

- ¿Por qué se llaman tapas los platos pequeños que se comen en los restaurantes españoles?
- ¿Qué tenía que ver el rey Alfonso con esto?

### Tu experiencia

¿Has tenido la oportunidad de comer tapas? Investiga sobre la gran variedad de tapas y elige las que más te gusten.

Crea una infografía sobre tus tapas favoritas y compártelo en redes sociales.

Si tienes un restaurante español cerca, puedes acercarte y hacer fotos para compartirlas.

### Comida árabe

Investiga sobre la fruta, verduras y otras comidas introducidas por los árabes en Europa, and colócalas en la mesa.



(Esta es la Mesa Redonda en el Castillo de Winchester, con la imagen del Rey Arturo.) <https://www.historic-uk.com/CultureUK/Camelot-Court-of-King-Arthur/> (EN)

<https://humanidades.com/rey-arturo/#:~:text=Seg%C3%BAAn%20las%20versiones%20m%C3%A1s%20completas,a%20la%20isla%20de%20%C3%81valon.>

### Menú medieval online con recetas árabes, judías o europeas medievales.

Investiga lo que la gente comía en los banquetes en la Edad Media (incluyendo imágenes) y planifica tu menú. Elige un entrante, un principal y un postre (árabes, judíos o de tradición europea medieval).

Crea un documento con las imágenes y los nombres de los platos. Después escribe una receta para uno de estos platos. Compártela en tus redes sociales.

### Reto 4: Caballeros en la Mesa Redonda.

Rellena los huecos con los nombres de los caballeros más importantes en idiomas diferentes.

Inglés	Francés	Alemán	Italiano	Portugués	Español
King Arthur					
	Bedivère				
		Iwein			
			Ettore de Maris		
				Agravain	
					Lanzarote del Lago
					Galahad
				Gauvain	
			Sir Tristano di Lioness		
		Parzival			
	Kai				
Bors					

¿Cómo se pronunciarían estos nombres en los diferentes idiomas?

¿Qué historias están relacionadas con estos caballeros?



## Reto 5: Castillos de Europa

La vida en Europa en la Edad Media era peligrosa. Con los ataques bárbaros y las guerras que duraban años, la gente en muchas ocasiones necesitaba un lugar seguro y fortificado para proteger sus vidas. Estos lugares eran los castillos. Construidos por el gobernador del lugar, eran tan comunes e importantes que uno de los reinos era conocido como «Castilla», (Tierra de Castillos). El idioma que se hablaba en este territorio se llamaba «castellano» (lengua de los castillos) y hoy en día es todavía el nombre del idioma que se habla en España, junto con «español».

### ¿Había castillos medievales en tu país? ¿Queda alguno todavía de pie?

Imagina que estás en el año 1250 y unos asaltantes se están acercando a tu casa. Tienes que salir de tu casa y correr hacia un castillo para salvar tu vida.

Usa internet para descubrir cuál es el castillo más cercano a tu casa. No importa lo lejos que esté, incluso si está en otro país. Compara en un breve texto lo siguiente:

- qué aspecto tiene este edificio ahora y cómo era en la Edad Media, y
- cómo habrías viajado hasta allí en el pasado y cuánto hubieras tardado.

Puedes planear incluso una visita real.

Enlace: [https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Castillos\\_de\\_Europa](https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Castillos_de_Europa)

## La vida en un castillo

Imagina que ahora estás a salvo detrás de las murallas del castillo. ¿Cómo podrías sobrevivir allí, hasta que los asaltantes se marchen del lugar?

¿Qué habrías traído de tu casa, marchándote con prisa (y posiblemente a pie)?

¿Puedes imaginarte a los residentes reales de esta fortificación?

Compara la vida de ese tiempo con la vida moderna, y comparte tus ideas con los demás.

## El romance caballeresco



Los cuatro libros del tirano caballero Amadís de Gaula: Complots.

*Amadís de Gaula* es una historia romántica famosa sobre héroes. Era muy conocida en la vida del castillo. Era el libro favorito de Don Quijote. Se cree que fue escrito por Enrique de Castilla, quien murió en 1305.

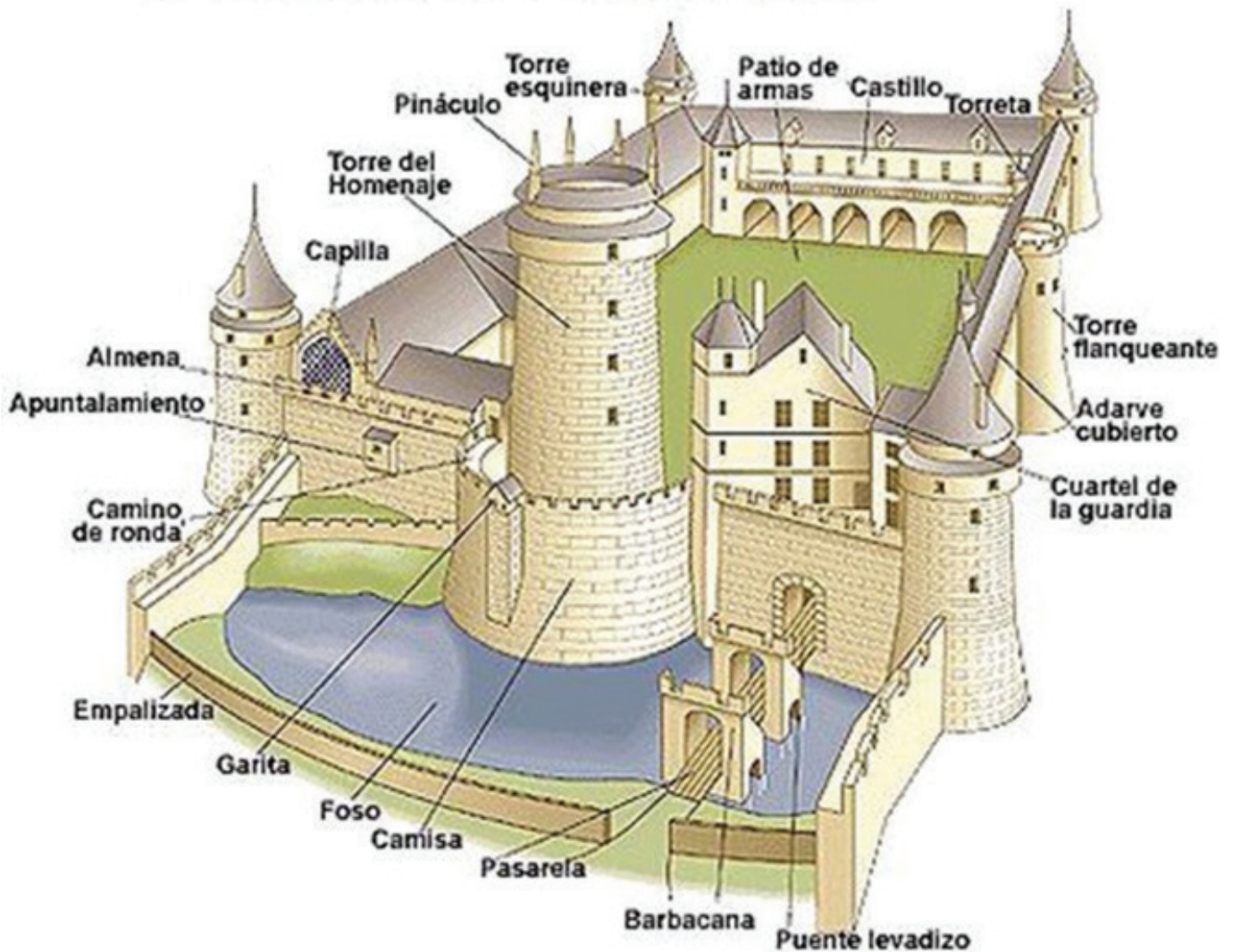
Investiga sobre un romance medieval: ¿Quiénes son los personajes? ¿Cuáles son los hechos principales?

Crea una presentación, escribe una historia en un idioma que estés aprendiendo o escribe un resumen como una idea para una película animada.

## Partes de un castillo

¿Cuáles son los nombres de estos elementos en otros idiomas que conozcas?

# El castillo medieval



Imagina que estás gobernando el territorio que rodea el lugar en el que vives y necesitas construir un castillo para la gente.

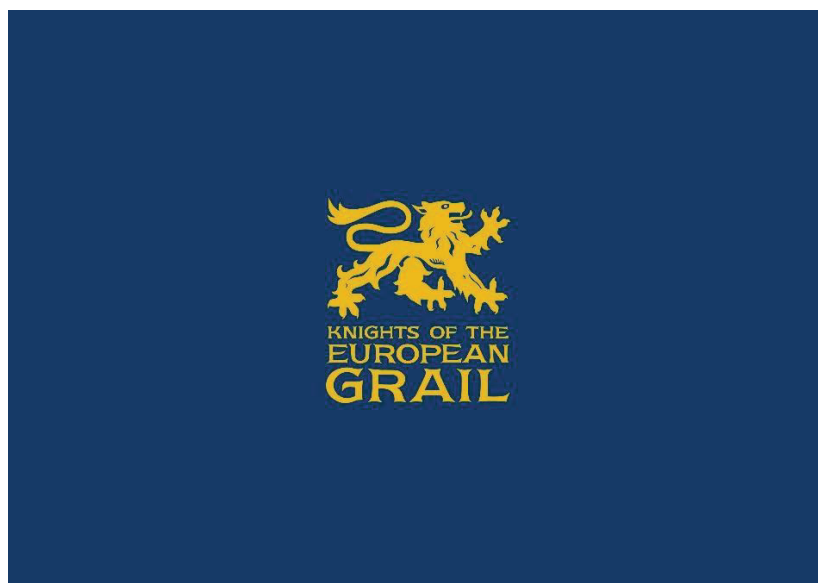
¿Qué aspecto tendría? ¿Dónde lo situarías?

Busca una imagen o dibuja uno tú mismo, para ilustrar los edificios, las fortificaciones y los alrededores, etiqueta los elementos con los términos correctos y explica en un breve texto su nombre, dónde estaría y qué aspecto tendría.

Documental sobre castillos: <https://www.rtve.es/play/videos/castillos-de-leyenda/ordenes-religiosas/6265213/>

### Adicional

Música de danza medieval escrita por Alfonso X el Sabio. <https://www.youtube.com/watch?v=VNTKkfJgyTQ>



# Certificado

Ha terminado \_\_\_\_ retos en el paquete de expansion 'España'



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

KNIGHTS OF THE EUROPEAN GRAIL

Discover an innovative way of learning 6 of the most widely spoken European languages (English, German, French, Spanish, Italian, and Portuguese)!



# Knights of the European Grail

## Paquete de expansión : España

### Extra. Conviértete en reportero/-a

Expande tu conocimiento de la Edad Media en España. Investiga y crea un artículo o reportaje ilustrado sobre un tema que tú decidas. Si puedes, compártelo en redes sociales usando el hashtag #KEGRAIL.

### Más sobre las fronteras europeas

Animación sobre cómo han evolucionado a través del tiempo las fronteras y los nombres de los países (los nombres de los países están en inglés):

<https://www.youtube.com/watch?v=k-2zaOhYIAM> (EN)

<https://www.visualcapitalist.com/2400-years-of-european-history/> (EN)

Más sobre Toledo. Crea un póster o una guía sobre monumentos de interés

<https://spainguides.com/top-destinations/toledo-holidays/> (EN)

<https://www.toledo360walk.com/> (EN)

<https://turismo.toledo.es/>

<https://www.viajeroscallegeros.com/lugares-que-visitar-en-toledo/>

<http://360.toledomonumental.com/santamaria/>

### Más sobre las contribuciones de los árabes al saber europeo.

Al Khwarizmi, el padre del álgebra, cuyo libro *Kitab al-jabr wa al-muqabalah* fue traducido al latín con el título *Liber Algebrae et almucabala in Spain*, fue de interés incluso en otras áreas del conocimiento.

### Los árabes introdujeron el nuevo sistema de escritura de números en Europa.

Todavía lo utilizamos hoy en día. Antes se había utilizado el sistema de numeración romano antiguo. Estos son los principales números:

I = 1   V = 5   X = 10   L = 50   C = 100   D = 500   M = 1000

Descubre cómo escribir los números en romano y luego enséñale a otra persona.

Por ejemplo: ¿Cómo se escribe 27 en números romanos? (Respuesta: XXVII) ¿Cómo escribimos ahora el número MCCL? (Respuesta: 1250).

Busca usos actuales de los números romanos.

Más sobre la ciencia en Al-Ándalus.

[https://artsandculture.google.com/story/the-al-andalus-knowledge-revolution/hQWR4DB\\_KMqTlg](https://artsandculture.google.com/story/the-al-andalus-knowledge-revolution/hQWR4DB_KMqTlg)